

mauvaitie, car depuis encores il trompa son maistre le roy, comme appert d'icy en avant. Ainsi fut la guerre finée entre le roy lyon et maistre Regnard, comme avez ouy cy dessus.

Et fin du premier livre lequel contient .XXIII. chappitres.

Cy après s'ensuit le second livre qui
contient cinquante
chappitres.

Le premier chappitre. Comment le roy lyon amoit par
amours la lyeperde, de laquelle chose
se descouvrit a maistre
Regnard.

- 5 [27r°] En temps de may^a que toutes choses se esjoyssent, print
volunté au roy lyon d'aller chasser, car emprins estoit
d'amourettes, esquelles sont maintes gens en tresgrant pensee.
Et ainsi qu'il chassoit, rencontra Regnard a cheval. Lequel se
descendit et apperceut le roy de loing, puis salua le roy
10 tresreverement comme son souverain seigneur. Le roy le fist
remonter a cheval. Et parla a luy le roy et lui dist toute la guerre
qu'ilz avoient eue ensemble, et que si Regnard eust voulu, il
l'eust tué et tous ses gens. "Pour quoy", dist le roy, "je vous en
ayme mieulx et vous retiens de mon conseil tousjours. Car
15 Isangrin le loup n'en sera jamais, car il est trop pouvre de
conseil et de fasson". Regnard, oyant tout ce langaige, en fut
bien aise, car l'ennemy d'un autre est bien aise quant il le oyt
blasmer. Puis remercy le roy de ce qu'il le retenoit tousjours en
sa grace. En ce disant, le roy commença a soubzrire de
20 joyeuseté, mais Regnard ne sçavoit pour quoy. Et ainsi qu'ilz
chevauchoiert, le roy dist a maistre Regnard qu'il estoit
amoureux d'une belle dame, laquelle il amoit par amours. "Mais
secret soit: j'ameroy mieulx mourir que ma femme le sceust",
disoit le roy. Dont plusieurs sont qui craignent plus leurs femmes
25 que Dieu. Regnard dist qu'il aymeroit "mieulx mourir que nul le
sceust que vous et moy. Vous vous povez bien descouvrir a moy
du tout. Or me dictes qui c'est et en quel lieu. Jamais ma bouche
n'en [27v°] ouvrera", (luy qui ne desire tousjours que sçavoir et
pour faire mauvaitie^b). "Or ça", dist le roy, "je me descouvriray
30 a vous. Ne vous souvient il pas bien de la feste demiere, qui fut

1 Et parle le premier chappitre c. PA; 3 c. se d. om. P; 5 Au temps de PA, c. se e. om. PA; 6 r. Lyon d'a. om. PA; 8 c. encontre R. PA, L. se d. om. PA; 11 luy le roy et om. PA; 13 il l'eust t. om. PA, g. Par q. PA, q. dist le roy je om. PA; 14 v. retiens tousjours de m. PA; 16 de façon et de conseil R. PA; 17 le oyoit b. PA; 18-19 r. de son conseil et en ce d. PA; 23 s. j'aymeroye m. PA; 24 s. dist le r. PA, d. sont plusieurs q. PA; 26 b. a moy descouvrir du PA; 29 me descouvre a PA;

34 c. vingt quatre c. C corr. d'après PA.

2 Et en après PA, s. livre qui om. PA.

faicte a Maupertuys, quant la paix fut faicte entre vous et moy?
 Or est il ainsi que je suis tellement surprins de l'amour de la
 lyeperde, quant je la ouy chanter, que oncques puis je ne cessay
 de y penser. Et, de fait, j'ay tant allé et venu que je luy ay dit
 35 ma desconvenue, laquelle ne se vouloit accorder pour la crainte
 de son mary. Toutesfoiz, j'ay tant fait qu'elle s'est accordee a
 mon vouloir; et affin que vous le sçachez, je m'y en voys de
 ceste heure et ne cesseray jamais tant que je soye devers elle,
 car elle me doit actendre en ung jardin, duquel elle m'a baillé la
 40 clef". "Et comment", dit Regnard, quant il eut sceu tout ce qu'il
 avoit sur le cueur, "serez vous bien si sot d'y aller tout seul?
 Vrayement, si vous m'en croiez, je yray avec vous. Vous vous
 mectez en grant dangier de mort". Le roy en fut tresbien
 content, de quoy mal luy en print. Puis vindrent parmy, tout
 45 chassant tant que ce fut l'heure qu'il se devoit rendre au lieu, ou la
 lyeperde avoit dit. Adonc dist le roy au Regnard: "Actens moy
 icy tant que je soye revenu". "Ha", dist le Regnard, "sire, n'y
 allez pas ainsi, vous vous mectez en grant dangier. Que sçavez
 vous s'il y a nulz qui vous guectent dedans le jardin, ou son
 50 mary ou autre? En femme n'a pas grant fiance". Dist [28r] le
 roy: "Son mary n'est pas en ce pays. Pour ce, elle m'a promis a
 ceste heure icy". Et dist Regnard, luy qui avoit intencion de le
 decevoir, "vrayement, si vous me croyez, vous n'yrez pas ainsi.
 Et que seroit ce, si nous vous avions perdu, et si vous estiez
 55 mort en telle maniere? Nous aurions perdu le chief de nous
 trestous et le seigneur. Vostre femme en seroit courroucée, tous
 voz enfans pareillement, toute vostre mesgnée, si le cas estoit
 advenu si meschamment, voire en meschant oeuvre". Ce maistre
 Regnard blandit tellement le roy de parolles qu'il luy fist
 60 entendant qu'il disoit bien. Regnard dist en conseillant le roy:
 "Voiez cy que vous ferez: vous me baillerez la clef du jardin, et
 la feray l'avantgarde, et iray tout au long du jardin pour veoir s'il
 y a ame, et puis vous en viendray dire nouvelles. Si gens y a,
 m'eschapperay au mieulx que je pourray, car je passeray par

31 f. faicte a om. PA; 32 s. de l'amour de om. PA; 40 e. tout sceu que le roy
 a. A; 42 v. vous m. om. PA; 45 que l'heure vint que PA; 48 v. vous m. om.
 PA; 52 h. cy Ce PA, a. fiance de le d. PA; 58 Ce maistre R. om. PA; 62 l. du
 vergier p. PA; 63 d. les n. PA; 63-64 a je me e. PA.

65 pluspetit lieu que vous ne feriez. Et si je suis mort, il n'y a pas si
 grant peril comme de vous. Or m'actendez icy; et si tantost ne
 reviens, fuyez vous en, car croiez de vray que je seray mort ou
 prins".

Le deux^me chappitre. Comment le Regnard mena la lyeperde
 a Maupertuys et en fist a son
 plaisir.

[28v°] Or s'en va Regnard bien joyeux a toutes ses clefs; vient,
 5 et ouvre l'uys tout ainsi que le roy luy avoit dit, et ferma l'uys
 après luy. Trouva la lyeperde couchee, laquelle dormoit bien
 fort, car elle s'estoit endormye par ennuy. Et voyez la maistre
 Regnard, qui se couche emprés, et en fist sa volenté. Quant la
 lyeperde apperceut qu'elle estoit deceue par ce Regnard,
 10 commença a crier disant qu'elle estoit deshommee. Lors la print
 Regnard a reconforter le mieulx qu'il peut en disant: "Il vault
 mieulx que vous le cellez que vous le scandalizez. Je vous diray
 le cas qui est advenu: ainsi que le roy lyon ouvroit l'uys du
 jardin, vostre mary est survenu et l'a trouvé a l'uys, lequel l'a
 15 prins prisonnier et l'a enmené je ne sçay ou, et a juré que demain
 vous tuera toute morte". Quant la lyeperde l'ouyt parler cuidant
 que ce fust vray, "las!", dist elle, "je suis perdue!" "Non estes",
 dist Regnard, "je vous en garderay bien. Je vous meneray en ung
 lieu que vous n'aurez garde". Par le parler de maistre Regnard se
 20 consent d'aller avec luy. Puis partirent, et s'en vont toute nuict
 par boys et par champs tant qu'ilz furent a Maupertuys; et la fut
 par aucun temps avecques maistre Regnard. Ainsi trompa il le
 roy et la lyeperde pareillement.

16 lyeperde ouyt p. C corr. d'après PA.

2-3 f. son p. PA; 6 luy si t. PA; 7 Et veez la PA; 8 f. a son plaisir Q. PA; 12
 v. le cellez que vous le om. PA, vous facez esclandre Je PA; 14 l'u. de vostre
 j. P; 17 v. dist las je PA; 20 c. la lyeperde d'a. PA; 21 b. et par om. PA.